

Your Survey Number: _____

Country Code: _____

Our Survey Number: 111 .

Interviewer Number: ____ ____ ____

Split Ballot:

A	_____	1
B	_____	2
C	_____	3
D	_____	4

Nationality: _____

SHOW CARD A

Q1. B'mod generali kemm tghid li hi tajba sahhtek bhalissa? (**READ OUT – ONE ANSWER ONLY**)

- Tajba hafna 1
- Tajba 2
- Hekk u hekk 3
- Hazina 4
- Hazina hafna 5
- Ma nafx 6
- No answer 7

SHOW CARD B

Q2. Kollox ma kollox f'dan l-ahhar **tletin gurnata** kemm sibt diffikulta ... (**READ OUT**)

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx	No Answer
1. Biex ticcaqlaq / timxi?	1	2	3	4	5	6	7
2. Biex tiehu hsieb tieghek innifsek bhal nghidu ahna biex tinhasel jew tilbes?	1	2	3	4	5	6	7
3. Biex taghmel xogholok jew xi attivitajiet fid-dar?	1	2	3	4	5	6	7
4. B'ugigh jew skomfort iehor li kellek?	1	2	3	4	5	6	7
5. Bi dwejjaj, inkwiet li ghaddejt minnu?	1	2	3	4	5	6	7
6. B'nuqqas ta' koncentrazzjoni, jew li tinsa l-affarijiet?	1	2	3	4	5	6	7
7. B'relazzjonijiet personali jew biex integra ruhek fil-komunita?	1	2	3	4	5	6	7

Q3. (1) F'dan l-ahhar xahar, kemm il-gurnata kont fi stat li assolutament ma stajtx taghmel xoghol fid-dar?

Write in the number of days. If half day given round up to the next figure. If none write in 00, if never does any household work, write in 98. If don't know / don't remember write in 99.

(2) U kemm il-gurnata assolutament ma stajtx tmur ghax-xoghol?

Number of days

Q3 (1) Ma stajtx taghmel xoghol fid-dar

Q3 (2) Ma stajtx tmur ghax-xoghol

Write in the number of days. If half day given round up to the next figure. If none write in 00, if never goes to work, write in 98. If don't know / don't remember write in 99.

SHOW CARD C

- Q4. Fuq din l-iskala minn 0 sa 100, fejn in-numru 100, huwa sahha perfetta u 0 huwa mewt, tista' tghidli kif tqis il-livell tas-sahha tieghek bhalissa?

WRITE IN: _____

SHOW CARD D

- Q5. Issa ser naqralek numru ta' sitwazzjonijiet li jinvolvu karattri fittizji. Ghal kull sitwazzjoni nixtieqek tindikali minn fuq din l-iskala, tista' tghidli kemm tahseb li kellu diffikulta biex jiccaqlaq kull persuna? (**READ OUT**)

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx
1. Paul huwa atleta attiv hafna u li jiehu sehem f'maratoni ta' 20 kilometru darbtejn fil-gimgha u anke jilghab il-futbol minghajr l-ebda problema.	1	2	3	4	5	6
2. Margaret tbat minn ugigh f'sidirha u taqta' nifisha meta timxi distanzi sa 200 metru, allavolja m'ghandiex bzonn ghajnuna biex timxi din id-distanza. Meta tipprova titbaxxa jew terfa' xi haga, hi jaqbadha dan l-ugigh.	1	2	3	4	5	6
3. David ipparalizzat minn ghonqu l-isfel. Huwa qieghed f'qiegh ta' sodda u ghandu bzonn min jitimghu u jahslu.	1	2	3	4	5	6
4. Mary m'ghandiex problemi biex timxi jew iccaqlaq idejha, diraghja u saqajha. Hija tigr 4 kilometri darbtejn fil-gimgha minghajr problemi.	1	2	3	4	5	6
5. Rob jimxi sa mitejn metru bla problema, imma jaqta' nifsu jekk jimxi kilometru jew meta jitla' aktar minn sular tarag. Huwa ma jsibx problema biex jaghmel l-attivitajiet ta' kuljum, bhal nghidu ahna igorr ix-xirja.	1	2	3	4	5	6
6. Louis jista' jcaqlaq dirajgh u saqajh, izda ghandu bzonn l-ghajnuna biex iqum minn bil-qieghda jew biex jimxi. Ibat biex jitbaxxa u assolutament ma jistax iqandel	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD E

- Q6. Issa ser naqralek dwar sitwazzjonijiet ohra li jinvolvu karattri fittizji. Tista' tghidli kemm tahseb li kien batut, inkwetat jew imdejjaq kull persuna. Jekk joghgbok aghti risposta wahda minn fuq din il-karta ghal kull sitwazzjoni li ser insemmilek. **(READ OUT)**

	Xejn	Ftit	Mhux Hazin	Hafna	Wisq	Ma Nafx
1. Ganni ihossu nervus u inkwetat. Kwazi kuljum, ghal xi tlieta jew erba sghat huwa jhossu dipress. Jahseb fuq il-futur b'mod negattiv. Izda meta jkun fil-kumpanija, jew qed jaghmel xi haga li tinteressah, huwa jhossu ahjar.	1	2	3	4	5	6
2. B'mod generali Rita hija bniedma kuntenta u ferrieha. Izda darba fil-gimgha tinkwieta dwar l-affarijiet tax-xoghol. Darba fix-xahar tkun dipressa u titlef l-interess, izda jirnexxiela tohrog minn din il-burdata fi zmien ftit sghat.	1	2	3	4	5	6
3. Mario huwa bniedem kuntent u ferriehi kwazi il-hin kollu. Huwa bniedem li jhares lejn il-hajja b'entuzjazzmu u jaf jiehu gost.	1	2	3	4	5	6
4. Roberta tbati minn dipressjoni kontinwa, il-hin kollu tibki u thossha m'hi tajba ghal xejn. Thoss li saret piz ghal ta' madwarha, li ahjar tkun mejta u ta' spiss tahseb li ttemm hajjitha.	1	2	3	4	5	6
5. Eva l-hin kollu tinkwieta fuq l-affarijiet tax-xoghol u tad-dar. Hija tahseb li l-affarijiet dejjem se jmorru hazin. Gurnata fil-gimgha jaqbadha hafna dwejjaq u tibda thares lejn il-futur b'mod negattiv. Izda fi ftit sghat jirnexxiela tbiddel il-burdata hazina.	1	2	3	4	5	6
6. John il-hin kollu jhossu anzjuz. Ibati minn dipressjoni kwazi kuljum, u jhoss li m'hu tajjed ghal xejn. Huwa wkoll ghandu stima baxxa tieghu nnifsu, m'huwiex kapaci jgawdi l-hajja u jhoss li sar piz fuq ta' madwaru.	1	2	3	4	5	6

- Q7. Hawn tipi ta' postijiet differenti fejn wiehed jista' jinqeda meta jkollu bzonn xi servizz tas-sahha. Minn din il-lista li ser naqralek, tista' tghidli kemm il-darba inqdejt b'xi wiehed minn dawn is-servizzi f'dan l-ahhar xahar? (**WRITE DOWN NUMBER OF TIMES, IF NEVER WENT, WRITE DOWN '00', IF DOES NOT REMEMBER OR DOES NOT KNOW, WRITE DOWN '99'**)

	No. of times
Tabib tal-familja	_____
Dentist	_____
Specjalista	_____
Fisjoterapista	_____
Chiropractor (Persuna li tikkura l-ugigh fl-ghadam izda mhux tabib)	_____
Nies ohra li juzaw metodi ta' kura folkloristika (Traditional healers)	_____
Klinika li tipprovdi servizz ta' nursing	_____
Outpatients	_____
L-isptar bhala pazjent	_____
Hadt parir minghand spizjar	_____
Giet in-nurse id-dar	_____
Other 1 – WRITE IN:.....	_____
Other 2 – WRITE IN:.....	_____
Other 3 – WRITE IN:.....	_____
Other 4 – WRITE IN:.....	_____
Other 5 – WRITE IN:.....	_____

- Q8. (1) Inti qiegħed f'xi skema tas-sahha (privata jew pubblika) li thallaslek l-ispejjeż ta' tabib jew nies ohra li jipprovdu s-servizzi tas-sahha?
- (2) Inti qiegħed f'xi skema tas-sahha (privata jew pubblika) li thallaslek l-ispejjeż meta tkun pazjent l-isptar?

	Yes	No	Don't Know
Outpatient Insurance	1	2	3
Hospital Care Insurance	1	2	3

Kull pajjiz għandu għan fejn tidhol is-sistema tas-servizz tas-sahha. L-għan tal-pajjiz huwa:

- Li jiehu hsieb is-sahha tal-popolazzjoni, billi jara li l-popolazzjoni tghix aktar, b'inqas mard u li kullhadd ikollu l-istess opportunita ta' kwalita ta' hajja ahjar, **b'inqas mard** u iktar fit-tul.
- Li l-livell u kwalita ta' servizzi tas-sahha jkun aktar accettabbli. Dan jista' jsir billi (i) s-sistema tas-sahha tirrispetta d-drittijiet ta' l-individwu fejn tidhol dinjita, awtonomija, kunfidenzjalita u komunikazzjoni cara. Billi (ii) jigu pprovduti l-bzonnijiet bazici fil-pront, tinghata għajnuna socjali necessarja u kif ukoll **li il-poplu jinghata d-dritt ta' l-għazla fejn jinqeda** (iii) **li kullhadd jigi stmat bl-istess mod**.
- Li jkun hemm kontribuzzjoni finanzjarja xierqa. Dana jsir billi kull familja tikkontribwixxi b'mod xieraq għas-servizzi tas-sahha. B'dan il-mod min hu b'sahhtu jaqşam l-ispejjeż tas-servizz li jinghata l-marid, u min għandu l-flus jissussidja s-servizz li jinghata l-fqir.

SHOW CARD F

- Q9. Din il-lista turi tlett possibiltajiet li pajjizna jista' jaddotta fir-rigward tas-servizzi tas-sahha. Jekk jogħgbok tista' tghidli liema minn dawn it-tlett għanijiet thoss li hija l-iktar importanti, liema tqiegħed it-tieni u liema tqis bħala l-aqas importanti? **(PUT A '1' IN THE BOX FOR THE 'MOST IMPORTANT' GOAL, A '2' IN THE BOX FOR THE 'SECOND MOST IMPORTANT' AND A '3' FOR THE 'LEAST IMPORTANT')**

WRITE IN NUMBER

Ittejjeb is-sahha ta' kulhadd: Dan il-għan ifisser li n-nies kollha jgħixu aktar fit-tul, b'inqas mard. Kulhadd ikollu l-istess opportunita fis-sahha, fil-kura tal-mard u fit-tul ta' snin li jgħix, **b'inqas mard**.

Ittejjeb is-servizz ta' kura li jircievu n-nies. Dan ifisser li jigu mharsa u rrispettati d-drittijiet ta' l-individwu għad-dinjita tiegħu, għall-awtonomija, kunfidenzjalita, u komunikazzjoni cara. Li jigu pprovduti bzonnijiet bazici, l-għajnuna socjali mehtiega u kif ukoll id-dritt ta' l-individwu biex jagħzel fejn jinqeda. Li kullhadd jigi stmat bl-istess mod.

Li tithallas kontribuzzjoni xierqa, billi kullhadd ihallas għas-servizzi tas-sahha skond kemm jista' Min hu b'sahhtu ihallas għal min hu marid u min għandu l-flus jissussidja s-servizzi li jinghata l-fqir

SHOW CARD G

Q10. Ejja nghidu li jkollok taghti parir lill-awtoritajiet koncernati (bhat-tobba, kumpanija ta' l-insurance u l-gvern) fuq kemm huma importanti li jintlahqu dawn l-ghanijiet. Fuq din il-karta hawn pie chart li tirraprezenta s-sistema tas-sahha ta' pajjizna. Kull porzjon juri kemm tqis li huwa importanti kull ghan. Kieku kellek taqsam ic-chart fi tlett porzjonijiet li huma sahha ahjar ghall-kullhadd; il-livell u l-kwalita ta' servizz; li jkun hemm kontribuzzjoni finanzjarja xierqa, x'porzjoni taghti lill kull wiehed minn dawn l-ghanijiet? Tista' taghzel wahda minn dawn ic-charts jew ghati l-ikbar porzjon lill dak il-ghan li thoss huwa l-aktar importanti. Indika l-percentagg li tixtieq taghti lill kull ghan.

- | | |
|--|---|
| a) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 33%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 34%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 33% | 1 |
| b) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 30%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 40%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 30% | 2 |
| c) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 30%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 50%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 20% | 3 |
| d) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 20%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 50%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 30% | 4 |
| e) Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa 15%, Sahha ahjar ghall-kullhadd 70%,
Il-livell u l-kwalita tas-servizz 15% | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kontribuzzjoni finanzjarja xierqa _____%

Sahha ahjar ghall-kullhadd _____%

Il-livell u l-kwalita tas-servizz _____%

SHOW CARD H

Q11. Issa nixtieqek tghidli x'importanza taghti lil dawn iz-zewg ghanijiet li ser insemmelek: 'ittejjeb il-livell tas-sahha' u 'li kullhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz'. Minn fost dawn iz-zewg ghanijiet nixtieqek tghidli liema thoss li hu l-aktar importanti. Nixtieqek tindika l-preferenza tieghek billi taghzel wahda minn dawn ic-charts jew billi ttini figuri li jirreflettu l-opinjoni tieghek. Tinsiex tindika l-mod kif thares lejn dawn iz-zewg ghanijiet billi ssempli x-percentag ta' importanza taghti lill kull wahda.

- | | |
|---|---|
| a) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 25%, Livell tas-sahha ahjar 75% | 1 |
| b) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 33%, Livell tas-sahha ahjar 67% | 2 |
| c) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 50%, Livell tas-sahha ahjar 50% | 3 |
| d) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 67%, Livell tas-sahha ahjar 33% | 4 |
| e) Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz 75%, Livell tas-sahha ahjar 25% | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kulhadd ikollu l-istess opportunita ghas-servizz _____%

Livell tas-sahha ahjar _____%

SHOW CARD I

Q12. Nixtieqek ukoll tghidli x'importanza taghti lill dawn iz-zewg ghanijiet li ser insemmelek. L-ewwel ghan huwa li 'ttejjeb d-drittijiet tan-nies fir-rigward tad-dinjita, kunfidenzjalita u d-dritt li jaghzlu t-tabib taghhom. L-ghan l-iehor huwa li tnaqqas id-differenza bejn dawk li jhossu li ghandhom aktar dritt minn haddiehor fejn tidhol id-dinjita, il-kunfidenzjalita u d-dritt li wiehed jaghzel it-tabib li jixtieq". Nixtieqek tesprimi l-opinjoni tieghek f'dan ir-rigward billi taghzel wahda minn dawn ic-charts, jew ittni l-figuri percentwali li jirrifletti l-opinjoni tieghek.

- | | |
|---|---|
| a) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 25%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 75% | 1 |
| b) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 33%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 67% | 2 |
| c) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 50%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 50% | 3 |
| d) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 67%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. 33% | 4 |
| e) Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. 75%, Jitjeb il-livell ta' dinjita, etc. | 5 |
| f) Other – SPECIFY BELOW | 6 |

Please draw in the pie slices. Label the pie slices and indicate the share out of 100 that each pie slice represents.

Kulhadd ghandu l-istess dritt ghad-dinjita, etc. _____%

Jitjieb il-livell ta' dinjita, etc.

_____ %

Q13. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar ircevejt xi kura medika? (**SPECIFY INCLUDING VISITS TO DOCTORS OR ANY OTHER HEALTH CARE PROVIDERS OR VISITS TO HOSPITALS**)

Yes 1 – **GO TO Q14**

No 2 – **GO TO Q38**

Don't know 3 – **GO TO Q38**

Q14. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kellek bzonn tmur ghall xi kura bhala outpatient, jigifieri zort xi tabib, specjalista, xi klinika privata jew l-outpatients ta' l-isptar u / jew gie xi hadd jinvistak id-dar?

Yes (either outpatient service or visited at home) 1 – **GO TO Q15**

No (no outpatient service nor visited at home) 2 – **GO TO Q31**

Don't know (**DO NOT READ OUT**) 3 – **GO TO Q37**

Q15. F'dawn l-ahhar 12 il-xahar, meta kellek bzonn il-kura, x'ghamilt l-aktar, mort int ghand min jikkurak (tabib, fizjoterapist, etc) jew gie huwa ghandek?

Mort int ghand min jikkurak 1

Gie huwa ghandek 2

Mort int daqs kemm gie huwa ghandek (**SPONTANEOUS**) 3

Don't know (**DO NOT READ OUT**) 4

SHOW CARD J

Q16. Meta kienet l-ahhar darba li mort f'xi centru tas-sahha, go klinika, l-isptar, ghand tabib, jew post iehor fejn tinghata kura medika? (**READ OUT – ONE ANSWER BASED ON THE LAST TIME HE NEEDED MEDICAL ATTENTION**)

F'dawn l-ahhar tletin gurnata 1

Tliet xhur ilu 2

Sitt xhur ilu 3

Bejn sitt xhur u sena ilu 4

Don't know / Don't remember 5

Q17. X'inhu l-isem ta' dan ic-centru / persuna medika?

WRITE NAME IN FULL: _____

Don't know 1

Refused 2

Q18. Dan huwa l-post li tmur is-soltu biex tircievi kura medika?

Yes 1

No	2
Not applicable / Does not have a usual place of care	3

SHOW CARD K

Q19. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, meta kellek bzonn kura, kemm il-darba gejt moqdija fil-pront? **(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)**

Dejjem	1
Normalment	2
Kultant	3
Qatt	4
Don't know	5

Q20. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kellek tistenna minn meta kellek bzonn il-kura sakemm hadtha? Tista tirrispondi f'xhur, gimghat, granet, sieghat jew minuti skond il-kaz. **(WRITE DOWN LENGTH OF TIME, IF 'DK' WRITE DOWN '99')**

Minutes	Hours	Days	Weeks	Months
_____	_____	_____	_____	_____

Q21. Fl-ahhar tnax il-xahar gejt bzonn testijiet ta' laboratorju jew ezamijiet medici ohra, bhal nghidu ahna testijiet tad-demmm, x-rays jew scan / ultrasound?

Yes	1 – GO TO Q22
No	2 – GO TO Q23
Don't know	3 – GO TO Q23

SHOW CARD L

Q22. Generalment kemm kellek tistenna biex taghmel dawn it-testijiet? **(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)**

Dak in-nhar stess	1
Minn gurnata sa tumejn	2
Bejn tlieta sa hamest ijiem	3
Bejn sitta u ghaxart ijiem	4
Iktar minn ghaxart ijiem (SPECIFY)	5
Don't know	6

Days Weeks Months

If more than 10 days, specify: _____

SHOW CARD M

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta': **(READ OUT)**

Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
------------------------	--------------	-----------------------	---------------	-------------------------	-----------------------

Q23a. servizz fil-pront mis-servizzi tas-sahha	1	2	3	4	5	6
--	---	---	---	---	---	---

SHOW CARD N

Q24a. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss: **(READ OUT)**

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
Q24a(1) it-tobba, in-nurses, jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha stmaww b'mod rispettabbli?	1	2	3	4	5
Q24a(2) l-istaff bhal l-iskrivani u r-receptions ittrattaww b'rispett?	1	2	3	4	5
Q24a(3) Il-visti medici u t-trattament li rcevejt gie moghti b'mod rispettabbli?	1	2	3	4	5

SHOW CARD O

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta':

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
Q23b. Trattament b'dinjita f'postijiet li joffru is-servizz tas-sahha	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD P

Q24b. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss: **(READ OUT)**

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
Q24b(1) It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha qaghd u jisimghuk bil-kwiet?	1	2	3	4	5
Q24b(2) It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha spjegawlek l-affarijiet b'mod li stajt tifimhom sew?	1	2	3	4	5
Q24b(3) It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha taww ic-cans issaqsi mistoqsijiet dwar problemi ta' sahhtek jew il-kura?	1	2	3	4	5

SHOW CARD Q

Q23. Kollox ma' kollox f'din l-ahhar sena kif tqis l-esperjenza tieghek ta':

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
Q23c. kemm l-affarijiet gew ikkumunikati tajjeb lilek	1	2	3	4	5	6

Q25. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, meta mort ghall vista, ittiehdu xi decizjonijiet fir-rigward ta' kura, trattament (e.z. gew ordnati pilloli) jew testijiet?

- Yes 1 – **GO TO Q26a**
No 2 – **GO TO Q26b**
Don't Know 3 – **GO TO Q26b**

SHOW CARD R

Q26a. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss.....? (**READ OUT**)

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
1. Gejt involuta daqs kemm xtaqt mit-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha, f'decizzjonijiet li jirrigwardaw il-kura, trattament jew testijiet fuqek?	1	2	3	4	5

SHOW CARD R

Q26b. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar kemm spiss.....? (**READ OUT**)

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
2. Gie mitlub il-permess tieghek minn tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha qabel gejt moghti xi trattament jew sarulek testijiet?	1	2	3	4	5
3. Gew diskussi affarijiet mieghek mit-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha, b'mod privat tant li nies ohra ma jisimghux x'qed jinghad?	1	2	3	4	5

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
4. It-tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha zammew informazzjoni fuqek kunfidenzjali, jigifieri ma tkellmex fuq il-kundizzjoni medika tieghek ma haddiehor?	1	2	3	4	5

SHOW CARD S

Q27. Kollox ma' kollox f'dawn l-ahhar tnax il-xahar kif tqis l-esperjenza tieghek meta tikkonsidra: **(READ OUT)**

	Dejjem	Normalment	Kultant	Qatt	Don't Know
1. Jekk gejtx involuta daqs kemm xtaqt f'decizjonijiet dwar il-kura jew trattament li nghatajt	1	2	3	4	5
2. Kemm inżammet kunfidenzjali, informazzjoni dwarek	1	2	3	4	5
3. Kemm stajt tinqeda b'tabib jew servizz tas-sahha li xtaqt int	1	2	3	4	5

SHOW CARD T

Q28. Matul dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kienet kbira l-problema, jekk kien hemm problema biex: **(READ OUT)**

	I-ebda Problema	Problema Zghira	Problema Mhux Hazin	Problema Kbira	Problema Kbira Hafna	Don't Know	N/A
1. issib tobba, nurses jew persuni ohra fil-qasam tas-sahha bizzejjed biex taghzel lill dak li xtaqt int	1	2	3	4	5	6	7
2. tkun tista' tinqeda minn postijiet ohra li joffru l-istess servizz	1	2	3	4	5	6	7

SHOW CARD U

- Q29. Meta tahseb fil-postijiet tas-servizz tas-sahha li zort f'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kif tqis l-esperjenza tieghek meta tikkunsidra: **(READ OUT)**

	Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know	N/A / Visited in My Home
1. il-kwalita tal-waiting room, bhal nghidu ahna l-ispazju, facilita fejn toqghod bil-qeghda, arja friska, etc	1	2	3	4	5	6	7
2. l-indafa tal-post	1	2	3	4	5	6	7

SHOW CARD V

- Q30. Issa b'mod generali kif tikkunsidra l-kwalita ta' l-ambjent e.g. l-ispazju, post fejn toqghod bil-qeghda, arja friska u ndafa, tas-servizzi tas-sahha li zort f'dawn l-ahhar tnax il-xahar? **(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)**

Kwalita tajba hafna	1
Kwalita tajba	2
Kwalita mhux hazin	3
Kwalita hazina	4
Kwalita hazina hafna	5
Don't know / Doesn't remember	6
Not applicable / Visited in my home	7

- Q31. Qattajt xi lejl fi klinika jew spatar matul dawn l-ahhar tnax il-xahar?

Yes	1 – GO TO Q32
No	2 – GO TO Q37
Don't know	3 – GO TO Q37

- Q32. X'inhum l-isem ta' l-isptar li kont pazjent fih l-ahhar?

WRITE DOWN NAME IN FULL: _____

- Q33. L-isptar taww il-kura mehtiega mill-ewwel meta hassejt li kellek bzonna?

Yes	1
No	2
Don't know / Doesn't remember	3

SHOW CARD W

Q34. Meta kont pazjent/a l-isptar, kemm ta' spiss it-tobba u n-nurses taww l-attenzjoni tagħhom meta xtaqtha? (**READ OUT – ONE ANSWER ONLY**)

- | | |
|-------------------------------|---|
| Dejjem | 1 |
| Normalment | 2 |
| Kultant | 3 |
| Qatt | 4 |
| Don't know / Doesn't remember | 5 |

SHOW CARD X

Q35. Issa, kolli ma' kolli f'dawn l-ahhar tnax il-xahar kif tqis l-esperjenza tiegħek dwar: (**READ OUT**)

		Tajba Hafna	Tajba	Mhux Hazin	Hazina	Hazina Hafna	Don't Know
1	I-attenzjoni fil-pront li rcevejt mill-isptar?	1	2	3	4	5	6
2	Li gejt stmata b'dinjita waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
3	Kemm persuni fil-qasam tas-sahha ikkomunikaw miegħek waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
4	Kemm ta' spiss gejt involut/a fid-decizjonijiet li jirrigwardaw il-kura u t-trattament li nghatajt waqt li kont l-isptar?	1	2	3	4	5	6
5	Il-mod kif l-isptar ittratta b'mod kunifdenzjali informazzjoni dwarek?	1	2	3	4	5	6
6	Kemm stajt tuza l-isptar li xtaqt?	1	2	3	4	5	6
7	Kemm taww opportunita waqt li kont l-isptar, li tiltaqa' ma' membri tal-familja u hbieb b'tali mod li ma nqtajt mid-drawwiet socjali / religjuzi tiegħek?	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD Y

Q36. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kemm kienet kbira l-problema, jekk kien hemm problema biex: **(READ OUT)**

	L-ebda Problema	Problema Zghira	Problem a Mhux Hazin	Problema Serja	Probema Serja Hafna	Don't Know
1. L-isptar jaccetta li l-familja tieghek u hbieb jiehdu hsieb il-bzonnijiet personali tieghek, bhal nghidu ahna igibulek l-ikel li thobb u affarijiet ohra?	1	2	3	4	5	6
2. L-isptar ihalluk tosserva d-drawwiet religjuzi / tradizzjonali tieghek?	1	2	3	4	5	6

Q37. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar thoss li gejt stmat hazin mis-sistema / servizzi tas-sahha minhabba? **(READ OUT)**

	Yes	No	Don't Know	Refusal
1 Nazzjonalita	1	2	3	4
2 Klassi socjali	1	2	3	4
3 Nuqqas t'assigurazzjoni privata	1	2	3	4
4 Razza	1	2	3	4
5 Kulur	1	2	3	4
6 Sess	1	2	3	4
7 Lingwa	1	2	3	4
8 Religjon	1	2	3	4
9 Twemmin politiku / twemmin iehor	1	2	3	4
10 L-istat ta' sahhtek	1	2	3	4
11 Nuqqas ta' flus	1	2	3	4
12 Other - SPECIFY: _____	1	2	3	4

Q38. F'dawn l-ahhar tnax il-xahar, kien hemm xi kaz li ma fittixt attenzjoni medika ghax ma kellekx flus?

Yes, did not seek health care because could not afford it	1
No, did not seek health care even though could not afford it	2
Don't know	3
Refusal	4

SHOW CARD Z

Q39 (i). Fuq din il-karta, hawn deskrizzjonijiet ta' modi differenti kif is-servizzi tas-sahha fil-pajjiz juru rispett lejn in-nies u jipprovdulhom l-attenzjoni kollha mehtiega. Meta tahseb dwar is-servizzi tas-sahha, liema minn dawn il-fatturi tikkonsidra l-aktar importanti? (**READ OUT - ONE ANSWER ONLY**)

Q39 (ii). U liema tikkunsidra l-anqas importanti? (**ONE ANSWER ONLY**)

	Q39 (i) L-Aktar Importanti	Q39 (ii) L-Anqas Importanti
1 <i>Dinjita</i> – jigifieri persuna tigi murija rispett u li visti isiru fil-privat.	1	1
2 <i>Kunifdenzjalita ta' informazzjoni</i> – jigifieri l-istorja medika tieghek tinzamm kunfidenzjali u li konversazzjoni ma' min qed jikkurak ghandha ssir b'tali mod li persuni ohra ma jisimghux.	2	2
3 <i>Ghazla</i> – jigifieri d-dritt li wiehed ghandu biex jaghzel it-tabib, nurse jew persuna ohra li jipprovdi kura li jixtieq kif ukoll dritt li jaghzel fejn jigi kkurat.	3	3
4 <i>Attenzjoni immedjata</i> – li ma jkunx hemm distanza kbira minn fejn toqghod ghac-centru fejn tmur ghall-kura, li ghandek tingeda malajr fl-emergenza, li l-appuntamenti u visti ghand il-konsulenti jsiru malajr, li t-testijiet isiru malajr, u li ma ddumx tistenna ghall-interventi kirurgici li ma jkunux urgenti.	4	4
5 <i>Awtonomija</i> - li tigi involut/a fid-decizjonijiet dwar il-kura ta' sahhtek – tinghata trattament jekk inti trid, u li min qed jikkurak ghandu jitlob il-permess tieghek qabel me jibdielek il-kura jew jghamillek testijiet.	5	5
6 <i>L-ambjent tal-post</i> – li l-post ikun spazjuż, il-waiting room tkun arjuza u jkollok fejn toqghod bil-qeghda. Il-facilita ghandha tkun nadifa (kif ukoll toilets indaf), b'ikel tajjeb u sustanzjuż.	6	6
7 <i>Sostenn socjali</i> – li familjari u hbieb jithallew igibulek ikel u rigali waqt li tkun l-isptar / klinika u li tkun tista' tipprattika d-doveri religjużi tieghek.	7	7
8 <i>Komunikazzjoni</i> – li min qed jikkurak jisimghex bil-kwiet, Jispjegalek b'tali mod li tista' tifhmu, u li jtik ic-cans issaqsi l-mistoqsijiet li trid.	8	8
9 Don't know	9	9

SHOW CARD AA

- Q40. Meta thares lejn dawn is-sitwazzjonijiet li ser insemmilek, tista' tghidli kif thares lejn l-esperjenza ta' kull persuna fir-rigward ta' kemm is-servizzi tas-sahha zammew informazzjoni dwaru b'mod kunfidenzjali. **(READ OUT)**

	Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
1 It-tabib Johnson qed jikkura lil Mark. Mark qed ibati minn marda rari. Il-gurnalisti qed jaghmlu pressjoni fuq it-tabib Johnson biex jisvela informazzjoni fuq il-pazjent tieghu. B'dan kollu it-tabib Johnson ma cediex ghall-pressjoni u ma jridx jisvela informazzjoni dwar Mark.	1	2	3	4	5	6
2 Philip mar l-isptar biex ikellem lit-tabib dwar xi sintomi li kienu qed jinkwetawh. Kien inkwetat ghax ftit qabel kien mar ma prostituta. Il-waiting room kienet mimlija nies u Philip iltaqa' ma' xi nies li jaf. Il-klinika tat-tabib kienet pjuttost imbeghda mill-waiting room, ghax wiehed kellu jimxi tul il-kuritur qabel jasal hdejn it-tabib. Philip dahal ikellem lit-tabib u dan ordnaluh xi testijiet minbarra li tah parir dwar sess protettiv.	1	2	3	4	5	6
3 Billi Ben ilu jbatu minn deni qawwi, it-tabib ordnaluh numru ta' testijiet. Ir-rizultati ta' dawn it-testijiet jintbaghtu mill-laboratorju ghall-ward. In-nurse li rceviethom, kellha x'taghamel u ghalhekk telqet dawn ir-rizultati fuq il-bank fejn seta jarahom wiehed mill-girien ta' Ben.	1	2	3	4	5	6
4 Simon mar l-isptar ha jkellem lit-tabib fuq xi sintomi li kienu qed jinkwetawh. Beda jahseb li dawn is-sintomi kienu marbuta mal-vizzju tax-xorb li kellu. Il-waiting room kienet mimlija u Simon iltaqa' ma' habib tieghu kif ukoll xi girien. It-tabib kien qed jara lin-nies fit-tarf ta' l-istess kamra wara purtiera. Peress li fil-kamra kien hemm l-istorbju it-tabib u Simon kellhom jikkellmu b'lehen gholi biex jiftiehm. It-tabib ordnaluh xi testijiet u tah parir inaqas mix-xorb.	1	2	3	4	5	6

	Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
5 Paul mar ghand it-tabib Jonathan ghax kien inkwetat fuq il-vizzju tax-xorb li kellu u fuq l-effett li qed jaghmillu fuq sahthu. It-tabib Jonathan sab li Paul qed ibati minn stress qawwi. It-tabib Jonathan tkellem dwar il-vista ta' Paul mal-habib tieghu Robert li kien ukoll jaf lil Paul. Huwa qallu wkoll biex jaghti xi parir lil Paul fuq il-kundizzjoni tieghu.	1	2	3	4	5	6
6 Roger ghandu l-Aids. Huwa qed jiehu l-kura f'ward tal-medicini fi sptar generali. Nurse li taf bil-kundizzjoni ta' Roger tghid lil shabha n-nurses tal-ward u l-assistenti taghhom dwaru, ghax tibza li xi hadd jista' jigi nfettat. Izda hija titlobhom izommu din l-informazzjoni kunfidenzjali.	1	2	3	4	5	6
7 Carmen marret l-isptar taghmel test ta' l-HIV. Ghalkemm il-kampjun tad-demmm ghal dan it-test jigi identifikat biss b'numru, wiehed mit-technicians tal-laboratorju gharaf lill-Carmen. It-test gie posittiv, u dan it-technician mar ixandar ma kullhadd fir-ralhal li test ta' Alma ghal HIV gie posittiv.	1	2	3	4	5	6

SHOW CARD AA

Q41. Meta thares lejn dawn is-sitwazzjonijiet, kemm tahseb li kellhom esperjenza tajba dawn l-individwi fir-rigward ta' l-ambjent bhal nghidu ahna spazju, postijiet fejn toqghod bil-qieghda, arja friska u indafa fis-servizz tas-sahha li ghamlu uzu minnhom? **(READ OUT)**

	Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
1 Is-sena l-ohra Joan dahlet l-isptar biex taghmel operazzjoni fl-ghadma ta' genbejha. Hija kienet f'kamra ghaliha wahedha li kellha kamra tal-banju maghha. Il-kamra kienet tigi mnaddfa darbtejn kulljum u l-lozor kienu jigu mibdula kulljum. Is-sodda kienet komda. Hija setghet ukoll toqghod tippassigga fil-gonna ta' madwar l-isptar.	1	2	3	4	5	6
2 Joseph ddahhal l-isptar ghal-gimgha ghax telagħlu deni qawwi. Il-kamra kienet nadifa, izda zghira u t-toilet kien ftit metri l-bogħod fil-kuritur. Peress li kien is-sajf, hu hass hafna shana u għalhekk kellhom igibulu fan mid-dar.	1	2	3	4	5	6

		Tajjeb Hafna	Tajjeb	Mhux Hazin	Hazin	Hazin Hafna	Don't Know
3	Ix-xahar li ghadha Hans ghamel operazzjoni f'ghajnejh fic-centru tas-sahha tal-lokal. Poggewh f'kamra ma' erba pazjenti ohra u l-anqas kien hemm divizorji bejn is-sodod. Huwa kellu armarju zghir biex ipoggi l-affarijiet tieghu. It-toilet kien komuni u kien jitnaddaf darba kull jumejn.	1	2	3	4	5	6
4	Albert imur fil-klinika tat-tabib tieghu kull xahar minhabba li ghandu z-zokkor. Is-siggijiet fil-waiting room huma komdi u t-toilets mizmuma ndaf. Il-post huwa mdawwal u hemm numru ta' magazines li wiehed jista' joqghod jaqra sakemm qed jistenna.	1	2	3	4	5	6
5	Kull meta jkollu bzonn Peter imur l-isptar generali. L-isptar huwa kbir izda dejjem iffullat. Il-waiting rooms huma storbjuzi u ikkuppati. B'mod generali l-isptar jinzamm nadif izda t-toilets fl-outpatients sa fil-ghaxija jkollhom riha tinten.	1	2	3	4	5	6
6	Marika ma tantx tiflah u ta' spiss ikollha tmur il-klinika biex tara t-tabib. Il-post ikun mimli bin-nies, u m'hemmx bizzejjed siggijiet fejn tista' toqghod tistenna bil-qeghda. Il-post ma jitnaddafx regolarment u ghalhekk huwa pjuttost mahmug. Il-kuritur huma mdallma u ta' spiss id-dawl u l-fannijiet ma jahdmux.	1	2	3	4	5	6
7	Kurt ghandu breakdown u s-sena l-ohra qatta' tlett xhur l-isptar. Kellu jorqod fuq saqqu skomdu minghajr lozor. Kien qiegħed f'ward ma' tletin pazjent iehor u t-toilets kienu jintnu hafna ghax kienu mahmugin. Meta hareg mill-isptar kellu infezzjoni fil-gilda ghax irrifjuta li jinhasel ta' spiss u ghaliex kien hemm il-baqq fis-sodda ta' l-isptar.	1	2	3	4	5	6

DEMOGRAPHICS

D8. Kemm kellek zmien meta spiccajt l-istudju tieghek? (IF STILL STUDYING: CODE 00)

WRITE IN AGE: _____

D10. Gender

Male 1

Female 2

DS1. Inti twelidt Malta?

DS2. Il-genituri tieghek it-tnejn imwielda Malta?

		Yes	No	Don't Know
DS1.	Imwielel Malta	1	2	3
DS2.	Genituri imwielda Malta	1	2	3

D11. Kemm ghadek zmien jekk joghgbok?

WRITE IN AGE: _____

D15. (a) X'inhx x-xoghol tieghek bhalissa?

IF NOT DOING PAID WORK CURRENTLY – (CODES 1 TO 4 IN D15a) ASK D15b

(b) X'kien ix-xoghol tieghek qabel?

	D15a Current Occupation	D15b Last Occupation
NOT WORKING		
Responsible for ordinary shopping and looking after the home, or without any current occupation, not working	1	XXXXXXXXXX
Student	2	XXXXXXXXXX
Unemployed or temporarily not working	3	XXXXXXXXXX
Retired or unable to work through illness	4	XXXXXXXXXX
SELF EMPLOYED		
Farmer	5	1
Fisherman	6	2
Professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect, etc.)	7	3
Owner of a shop, craftsmen, other self employed person	8	4
Business proprietors, owner (full or partner) of a company	9	5
EMPLOYED		
Employed professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)	10	6
General Management, Director or top management (managing directors, director general, other director)	11	7
Middle Management, other Management (department head, junior manager, teacher, technician)	12	8
Employed position, working mainly at a desk	13	9
Employed position, not at a desk but travelling (salesman, driver, etc.)	14	10
Employed position, not at a desk, but in a service job (hospital, restaurant, police, fireman, etc.)	15	11
Supervisor	16	12
Skilled manual worker	17	13
Other (unskilled) manual worker, servant	18	14
NEVER DID ANY PAID WORK	XXXXXXXXXX	15

D19. Fid-dar tieghek

Yes No

(a) inti il-persuna li normalment tiehu hsieb id-dar kif ukoll ix-xiri? 1 2

(b) Inti il-perusna li taqla' l-aktar biex izzomm il-familja? 1 2

SHOW CARD BB

D23. Liema kategorija minn dawn li ser insemmilek, tahseb li turi l-aktar il-klassi socjali tieghek? (**ONE ANSWER ONLY**)

1. Middle class / Klassi medja
2. Lower middle class / Klassi bejn medja u baxxa
3. Working class / Klassi tal-haddiema
4. Upper class / Klassi gholja
5. Upper middle class / Klassi bejn medja u gholja
6. Refuses to be classified
7. Other
8. Don't know

SHOW CARD CC

D29. Fuq din il-karta ghandna lista ta' dhul fix-xahar li jista' jkollha familja. Jekk joghgbok ghidli liema wahda minn dawn l-ittri tirrifletti l-aktar id-dhul totali tal-familja tieghek. Tinsiex tghodd id-dhul kollu minn pagi u dhul iehor bhal renti, children's allowance, pensjonijiet, qabel tinqata t-taxxa.

- | | | |
|----|----------------------|-----|
| 1. | < Lm300 | (a) |
| 2. | Lm 301 – Lm 400 | (b) |
| 3. | Lm 401 – Lm 500 | (c) |
| 4. | Lm 501 – Lm 600 | (d) |
| 5. | Lm 601 – Lm 700 | (e) |
| 6. | Lm 701 – Lm 800 | (f) |
| 7. | Lm 801 – Lm 1000 | (g) |
| 8. | Over Lm1000 | (h) |
| 9. | Don't know / Refusal | |

P1. Date of interview

Day Month

WRITE IN: _____

P2. Time of the beginning of the interview (**USE 24 HOUR CLOCK**)

Hour Minutes

WRITE IN: _____

P3. Number of minutes the interview lasted

Minutes

WRITE IN: _____

P4. Number of persons present during the interview, including interviewer

Two (interviewer and respondent) 1

Three 2

Four 3

Five or more 4

P5. Respondent cooperation

Excellent 1

Fair 2

Average 3

Bad 4

FOR OFFICE USE ONLY

P6. Size of locality: _____

P7. Region: _____

P8. Post Code

WRITE IN: _____

FOR OFFICE USE ONLY

P9. Sample Point Number: _____

P10. Interviewer Number: _____

P11. Weighting factor: _____

P12. Intom ghandkom telephone id-dar?

Yes 1 – **IF YES, WRITE IN:** _____

P13. Interviewer's Name: _____

P14. Interviewer's Signature: _____

P15. Respondent's Name: _____

P16. Respondent's Address: _____
